SII 12.57: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: Nandivarman III. No. 57. (A.R. No. 180 of 1907). TIRUPPALĀTTURAI (TIRUPPIRAITTURAI), TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN THE ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0057

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0057.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription is dated in the **22nd year** of **Nandippōttaraiyar 'who defeated (his enemies) at Teḷḷāṟu'**. It records an agreement given by the assembly *sabhā* of Tirup-pāṟṟuṟai to burn two perpetual lamps (in the temple of) Mahādēva-Bhaṭāra at Tirup-pāṟṟuṟai for 60 *kaḻañju* of gold received by them from the king for the purpose.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]〈2〉 teḷḷāṟṟeṟi〈3〉nta nantip〈4〉pottaraiyar {ya}〈5〉 yāṇṭu Irupat〈6〉tiraṇṭāvatu ti〈7〉ruppāṟṟuṟai **ma**〈8〉**hādeva**-**bhaṭā**rar〈9〉kku Iraṇṭu na〈10〉ntāviḷak keri〈11〉ppataṟku kuṭut〈12〉ta poṉ Aṟu〈13〉patiṉkaḻañcu I〈14〉ppoṉ

koṇṭi〈15〉raṇṭu nantāvi(ḷa)〈16〉kkum muṭṭā(mai)〈17〉 Erippippo〈18〉mā̲nom tiruppā〈19〉r̲̄ruṟai **sabhai**〈20〉yom Itu (pa)〈21〉[7+]

Apparatus

〈21〉 [7+] • The last line which must have contained ***nmāheśvara rakṣai*** is obliterated.

Commentary

More than 80 inscriptions have been secured by the Department from this temple in the years 1903, 1907 and 1908, but due to renovation, all of them are missing now.

Bibliography

Digital edition of SII 12.57 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 23, item 57.